

航空貨物代理店 各位

株式会社 融創国際

## CZ 便中国広州(CAN)税関の貨物事前情報提出について(REV)

拝啓 時下ますますご清祥の段、お慶び申し上げます。平素は格別のご高配を賜り、厚く御礼申し上げます。さて、標記に関して、既にご所知のとおり 2013 年 1 月 1 日より中国広州(CAN)向け及び経由の航空貨物に関するマニフェスト情報の事前提出制度が適用開始となります。つきましては、下記のとおり CZ 便ご利用の広州(CAN)向け及び経由の貨物に関して、貨物事前情報のご提出をお願い致します。

記

【運用開始日】： 2013 年 1 月 1 日(火) 出発便より

※2013 年 1 月 1 日～15 日までの事前情報提供については、トライアル期間として送信料金の課金はありません。

【対象貨物】： 中国広州(CAN)向け及び経由する全ての貨物

※瀋陽(SHE)・大連(DLC)・長春(CGQ)・哈爾濱(HRB)・天津(TSN)向けの情報提出は現在必要ありません。

【マニフェスト情報(FWB 及び FHL)の事前提出方法および料金について】

1) M.AWB (Master Air Waybill)情報および H.AWB (House Air Waybill)情報ともに、以下の[1]、[2]いずれかの方法にてご提出をお願い致します。

	提出方法		手数料	提出締切時間	注意事項
			混載貨物		
[1]	CZ 社空港部門へ 書面にてご提出頂く	FWB	無 料	カットタイムは便の出発 3 時間前	「CAN 税関提出用 H.AWB データ登録依頼書」と一緒 に M.AWB にアタッチして ください
		FHL	H.AWB 1 件あたり 500 円 (CC)		
[2]	CCSJ 経由で 電子送信頂く	FWB	無 料	書類搬入前	送信は 1 回のみ
		FHL	H.AWB 1 件あたり 150 円 (CG)		送信は 1 回のみ 電子送信される場合も House の書類を必ず M.AWB にアタッチ(パウ チ外)してください

2) 料金は前払い・着払いともに可能ですが、運賃(Weight Charge)のお支払いと同一の方法にてお支払い頂きますようお願い致します。\*現在、日本発は PPD 貨物のみ取り扱いとなります。

3) 受信エラーなどの不測の事態に速やかに対処する為、電子送信される場合でも必ず H.AWB 或いは House Manifest の書類を M.AWB にアタッチ(パウチ外)して提出してください。

4) 所定の時間までに正確な情報を頂けない場合、オフロードや、受託をお断りさせて頂く場合もございますので、ご了承承願致します。また、CCSJ 経由で電子送信頂いた場合でも、必要な情報が全て含まれていない、不完全な電子情報で提出された場合には、書面での提出と同様に 500 円の手数料金を申し受け致します。

**【書類の記載方法と FWB 及び FHL メッセージの入力時の注意事項について】**

## 1) CARGO IMP メッセージの推奨バージョン

- ・ FWB Message version 16 又は Ver.9
- ・ FHL Message version 4

## 2) M.AWB および H.AWB、House Manifest の記載及び入力

## ① Shipper/ Consignee 情報

ストレート貨物の場合には、MAWB 上に実際の Shipper/ Consignee の Name, Address 正確にご記載し、FWB の入力の後に送信をお願いします。

混載貨物の場合は、House Manifest 上に実際の Shipper/ Consignee の Name, Address 正確にご記載し、FHL にて実際の Shipper/ Consignee の Name, Address の入力した後に送信をお願いします。

Shipper/ Consignee のフォーマットは以下の順番で入力してください。

！会社名！住所！都市名！国名/国2 レター！郵便番号

例) SHPR

/ CHINA SOUTHERN CO LTD

/ 2-1-1 SHINBASHI MINATO-KU

/ TOKYO

/ JAPAN/JP

/ 1010001

また、米国、カナダ、EU 向けは ZIP / Postal Code (郵便番号) が必須となっている為、正確な入力をお願いします。

！会社名！住所！都市名！州コード/国コード(2 レター)！郵便番号

例) CNEE

/ CHINA SOUTHERN EXPRESS CO LTD

/ 747 HOWARD STREET

/ SAN FRANCISCO

/ CA/US

/ 94103

## ② 貨物品名表記及び入力

ストレート貨物の場合には、MAWB 上に正確な品名をご記載下さい。

“Spare parts” や “Electronic Goods” などの総称の利用は税関当局により受け入れられず、引取れない可能性もございますのでご注意ください。FWB では、15 文字以内で正確な品名を入力し、送信をお願いします。

混載貨物の場合には、MAWB 上の "Nature and Quantity of Goods" 欄に CONSOLIDATION (AS PER ATTACHED MANIFEST) と記入し、House Manifest 上には正確な品名をご記載下さい。FHL では、"Nature of goods" 欄が 15 文字以内という制限がある為、正式品目名が 15 文字以上の場合には、15 文字まで "Nature of goods" 欄に入力し、"Free Text Description of Goods" 欄の "TXT/" に続けて、再度正式品目名を完全に入力をお願いします。

## ③ 書類に記載される個数は、Nature and Quantity of Goods 欄 または No. of Pieces 覧に実個数と SLAC 個数の両方を記載し、FWB/FHL では、実個数と SLAC 個数の入力をお願いします。

## ④ Shipper's Build-up Pallet (BUP) の場合、混載貨物を複数の ULD に積み付けて搬入される際は、ULD 毎の H.AWB 積み付け情報の提出をお願いします。

## \*備考

1. CZ 社はお客様からご提出頂いた HAWB 情報の内容について輸送目的以外に使用することは一切致しません。
2. 中国当局から指示があった場合を除き、当局を含む外部へ、これを開示することはありません。
3. 提出方法等の手続き内容や徴収料金は、変更となる可能性もございます。
4. 本情報入力・送信代行業務において罰則等が発生した場合は、状況、原因を確認の上、別途ご相談させていただきます。

以上

中国南方航空公司(CZ)宛て

20 年 月 日

貴社名: \_\_\_\_\_

電話番号: \_\_\_\_\_

## 海外税関(CAN)提出用HAWB情報入力依頼書

当社は、中国税関(広州)への事前情報提供に関するHouse Air Waybill情報ほ書面にて、提出しますので以下の作業を依頼します。

1, 運送状番号	: 784 -
2, 予約搭載便名	: 1ST便名 CZ_____/
3, Masterに紐づく HAWBの件数	: _____ 件
4, 情報入力確認	: <input type="checkbox"/> 提出必須項目が記載されているH/Manifest(AWB)を 確かに添付していることを確認しました。
5, 注意事項	: マニュアル入力の場合、House Air Waybill 1件当たり500円の手数料を 頂戴しております。航空運送状の「Other Charges」欄に「CC」のコードを 付記の上、合計金額をご記入ください。
6, 提出期限	: 本指示書については、予約便出発の3時間前までに弊社空港部門に ご提出お願いいたします。